

# THUASNE



# SPORT

<b>fr</b>	<b>Cuissard Thuasne Sport</b> .....	<b>3</b>
<b>en</b>	<b>Thuasne Sport thigh support</b> .....	<b>4</b>
<b>de</b>	<b>Thuasne Sport-Radhose</b> .....	<b>5</b>
<b>nl</b>	<b>Thuasne Sport dijband</b> .....	<b>6</b>
<b>it</b>	<b>Cosciale Thuasne Sport</b> .....	<b>8</b>
<b>es</b>	<b>Muslera Thuasne Sport</b> .....	<b>9</b>
<b>pt</b>	<b>Coxeira Thuasne Sport</b> .....	<b>10</b>
<b>da</b>	<b>Cykelshorts Thuasne Sport</b> .....	<b>12</b>
<b>fi</b>	<b>Thuasne Sport -reisituki</b> .....	<b>13</b>
<b>sv</b>	<b>Lårbandage Thuasne Sport</b> .....	<b>14</b>
<b>el</b>	<b>Επιμνήδα Thuasne Sport</b> .....	<b>15</b>
<b>cs</b>	<b>Stehenní bandáž Thuasne Sport</b> .....	<b>17</b>
<b>pl</b>	<b>Orteza udowa Thuasne Sport</b> .....	<b>18</b>
<b>lv</b>	<b>Šorti Thuasne Sport</b> .....	<b>19</b>
<b>lt</b>	<b>Šlaunies įtvaras „Thuasne Sport“</b> .....	<b>21</b>
<b>et</b>	<b>Thuasne Sport reiekaitse</b> .....	<b>22</b>
<b>sl</b>	<b>Stegenska opornica Thuasne Sport</b> .....	<b>23</b>
<b>sk</b>	<b>Stehenná bandáž Thuasne Sport</b> .....	<b>24</b>
<b>hu</b>	<b>Thuasne Sport combzokni</b> .....	<b>25</b>
<b>bg</b>	<b>Опора за бедро Thuasne Sport</b> .....	<b>27</b>
<b>ro</b>	<b>Protecție pentru șold Thuasne Sport</b> .....	<b>28</b>
<b>ru</b>	<b>Набедренник Thuasne Sport</b> .....	<b>29</b>
<b>hr</b>	<b>Biciklističke hlače Thuasne Sport</b> .....	<b>31</b>
<b>zh</b>	<b>Thuasne Sport护腿</b> .....	<b>32</b>
<b>ar</b>	<b>Thuasne Sport سروال شد الفخذ</b> .....	<b>35</b>

	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>
cm 14 cm	44 - 48	49 - 53	54 - 58	59 - 63

<b>fr</b>	Circonférence à prendre 14 cm au-dessus du genou
<b>en</b>	Take the circumference 14 cm above knee
<b>de</b>	Umfang 14 cm über dem Knie messen
<b>nl</b>	Omtrek te meten 14 cm boven de knie
<b>it</b>	Circonferenza da misurare 14 cm al di sopra del ginocchio
<b>es</b>	Tomar la circunferencia situada 14 cm por encima de la rodilla
<b>pt</b>	Medir a circunferência 14 cm acima do joelho
<b>da</b>	Omkredsen skal måles 14 cm over knæet
<b>fi</b>	Mittaa ympärys 14 cm polven yläpuolelta
<b>sv</b>	Omkrets ska tas 14 cm ovanför knäet
<b>el</b>	Περίμετρος του μηρού όπως μετράται 14 εκ. πάνω από το γόνατο
<b>cs</b>	Obvod měřte 14 cm nad kolenem
<b>pl</b>	Obwód (14 cm powyżej kolana)
<b>lv</b>	Apkārtmērs jānosaka 14 cm virs ceļgala
<b>lt</b>	Apimtis matuojama 14 cm virš kelio
<b>et</b>	Übermõõd mõõta 14 cm põlvest kõrgemal
<b>sl</b>	Obseg stegna 14 cm nad kolenom
<b>sk</b>	Obvod sa meria 14 cm nad kolenom
<b>hu</b>	A körfogatot a térd felett 14 cm-t kell venni
<b>bg</b>	Размерът на обиколката, която да се вземе предвид е 14 cm над коляното
<b>ro</b>	Circumferința de prindere 14 cm sub genunchi
<b>ru</b>	Обхват ноги, измеренный на 14 см выше колена
<b>hr</b>	Opseg bedra potrebno je izmjeriti na 14 cm iznad koljena
<b>zh</b>	膝盖上方14厘米处量取15厘米周长
<b>ar</b>	المحيط الذي ينبغي أخذه 14 سم فوق الركبة

**fr**

## CUISSARD THUASNE SPORT

### Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

Produit bilatéral.

Disponible en 4 tailles.

Le dispositif est composé de tissu en caoutchouc synthétique (SBR).

### Composition

Caoutchouc synthétique (SBR) - Polyamide - Élasthanne.

### Propriétés/Mode d'action

Tissu permettant une compression homogène.

Soutien musculaire.

Limitation de la déperdition de chaleur par le caoutchouc synthétique (SBR).

### Indications

Blessures musculaires de la cuisse.

Reprise d'activités sportives.

### Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Antécédents de troubles veineux ou lymphatiques.

Ne pas utiliser en cas d'antécédents thromboemboliques veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylaxique.

### Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.

Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Consulter un professionnel de santé en cas de diagnostic incertain.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

En cas de modification des performances du dispositif, le retirer et consulter un professionnel de santé.

En cas de doute avant une activité sportive, consulter un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patches...).

### Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Mode d'emploi/Mise en place

Il est recommandé de porter le dispositif à même la peau, sauf contre-indications.



Enfiler le produit comme une chaussette. Le positionner sur la cuisse, le logo Thuasne doit se situer sur la partie haute, centré et axé par rapport à la rotule.

#### **Entretien**

Lavage à la main. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...)

Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

#### **Stockage**

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

#### **Élimination**

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 1998

Conserver cette notice

---

### **en**

## **THUASNE SPORT THIGH SUPPORT**

#### **Description/Destination**

The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

Bilateral product.

Available in 4 sizes.

The device is composed of synthetic rubber (SBR).

#### **Composition**

Synthetic rubber (SBR) - Polyamide - Elastane.

#### **Properties/Mode of action**

Fabric allowing an even compression.

Muscle support.

Limitation of the heat loss by the synthetic rubber (SBR).

#### **Indications**

Muscular thigh injuries.

Sport activities resumption.

#### **Contraindications**

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

History of venous or lymphatic disorders.

Do not use in the event of major venous thromboembolic history without thromboprophylaxis.

#### **Precautions**

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the product if it is damaged.

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Consult a healthcare professional in case of uncertain diagnosis.

In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.

In the event of any modification in the product's performance, remove it and consult a healthcare professional.

In case of doubt before any sports activity, consult a healthcare professional. Do not use the device in application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

#### **Undesirable side-effects**

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters, etc.) or wounds of various degrees of severity.

Any serious incidents related to the product should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

#### **Instructions for use/Application**

It is recommended to wear the device directly on the skin, unless contraindicated.

Put the product on like a sock. Position it on the thigh, the Thuasne logo must be on the upper part, centered and centered in relation to the patella.

#### **Care**

Hand washing. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine, etc.).

Squeeze out excess water. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.). If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

#### **Storage**

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

#### **Disposal**

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet

---

### **de**

## **THUASNE SPORT-RADHOSE**

#### **Beschreibung/Zweckbestimmung**

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

Beidseitig tragbares Produkt.

Erhältlich in 4 Größen.

Das Produkt besteht aus Gewebe aus synthetischem Kautschuk (SBR).

Erhältlich in 4 Größen.

Das Produkt besteht aus Gewebe aus synthetischem Kautschuk (SBR).

#### **Zusammensetzung**

Synthesekautschuk SBR - Polyamid - Elastan.

#### **Eigenschaften/Wirkweise**

Gewebe, das eine gleichmäßige Kompression ermöglicht.

Muskuläre Unterstützung.

Begrenzung des Wärmeverlusts durch Synthesekautschuk (SBR).

#### **Indikationen**

Muskelverletzungen des Oberschenkels.

Wiederaufnahme sportlicher Aktivitäten.

#### **Gegenanzeigen**

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Vorgeschichte mit venösen oder lymphatischen Störungen. Nicht anwenden, wenn in der Vorgeschichte eine schwere venöse Thromboembolie ohne Thromboseprophylaxe aufgetreten ist.

## **Vorsichtsmaßnahmen**

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Das Produkt darf aus hygienischen und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden. Wenden Sie sich bei einer ungewissen Diagnose an eine medizinische Fachkraft.

Bei Unwohlsein, übermäßigem Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung der Volumens der Gliedmaßen, ungewöhnlichen Empfindungen oder einer Verfärbung der Extremitäten das Produkt abnehmen und eine medizinische Fachkraft um Rat fragen.

Wenn sich die Leistung des Produkts ändert, entfernen Sie es und wenden Sie sich an einen Fachmann.

Vor einer sportlichen Aktivität im Zweifelsfall den Rat eines Arztes suchen.

Das Produkt nach Anwendung bestimmter Produkte auf der Haut (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pflaster ...) nicht anwenden.

## **Unerwünschte Nebenwirkungen**

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

## **Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik**

Es wird empfohlen, das Gerät direkt auf der Haut zu tragen, es sei denn, es besteht eine Kontraindikation.

Das Produkt wie eine Socke überstreifen. Positionieren Sie es auf dem Oberschenkel, das Thuasne-Logo sollte sich auf dem oberen Teil befinden, zentriert und auf die Kniescheibe ausgerichtet sein.

## **Pflege**

Handwäsche. Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden.

Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen. Wenn das Produkt Meer- oder Chlorwasser ausgesetzt war, muss es gut mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden.

## **Aufbewahrung**

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

## **Entsorgung**

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren

## **nl**

# **THUASNE SPORT DIJBAND**

## **Omschrijving/Gebruik**

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel.

Bilateraal product.

Verkrijgbaar in 4 maten.

Het hulpmiddel bestaat uit een weefsel in synthetisch rubber (SBR).

## **Samenstelling**

Synthetisch rubber SBR - Polyamide - Elastaan.

## **Eigenschappen/Werking**

Weefsel dat voor een gelijkmatige druk zorgt.

Spijrondersteuning.

Beperking van het warmteverlies door het synthetisch rubber (SBR).

## **Indicaties**

Spijrblessures van de dij.

Hervatting van sportactiviteiten.

## **Contra-indicaties**

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Laat het hulpmiddel niet in direct contact komen met een beschadigde huid.

Gebruik het hulpmiddel niet indien in het verleden veneuze of lymfatische aandoeningen zijn geconstateerd.

Niet gebruiken bij grote veneuze trombo-embolische aandoeningen zonder trombo-profylactische behandeling.

## **Voorzorgsmaatregelen**

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwaliteit mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.

Raadpleeg een zorgprofessional indien de diagnose onduidelijk is.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, een abnormaal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgverlener.

Als de werking van de brace verslechtert, verwijder deze dan en raadpleeg een zorgverlener.

Raadpleeg een zorgprofessional in geval u twijfelt voor gaat sporten.

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).

## **Ongewenste bijwerkingen**

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

## **Gebruiksaanwijzing**

Het wordt aanbevolen de brace direct op de huid te dragen, behalve bij contra-indicaties.

Trek het product aan als een sok. Plaats het op het bovenbeen, het Thuasne logo moet zich op het bovenste deel bevinden, gecentreerd en in het midden ten opzichte van de knieschijf.

## **Onderhoud**

Handwasbaar. Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloorproducten, enz.).

Overtollig water uitwringen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.). Indien het hulpmiddel met zeewater of chloorwater in contact is gekomen, spoel het dan met helder water af en laat het drogen.

#### **Bewaaraadvies**

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

#### **Verwijdering**

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Bewaar deze bijsluiter

---

#### **it**

## **COSCIALE THUASNE SPORT**

### **Descrizione/Destinazione d'uso**

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

Prodotto bilaterale.

Disponibile in 4 misure.

Il dispositivo è realizzato in tessuto in gomma sintetica (SBR).

### **Composizione**

Gomma sintetica SBR - Poliammide - Elastan.

### **Proprietà/Modalità di funzionamento**

Tessuto che consente una compressione omogenea.

Sostegno muscolare.

Limitazione della perdita di calore grazie alla gomma sintetica (SBR).

### **Indicazioni**

Lesioni ai muscoli della coscia.

Ripresa delle attività sportive.

### **Controindicazioni**

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Diagnosi precedente di disturbi venosi o linfatici.

Non usare in caso di anamnesi di tromboembolismo venoso maggiore senza trattamento di trombo-profilassi.

### **Precauzioni**

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

Per ragioni di igiene ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente.

Consultare un professionista sanitario in caso di incertezza della diagnosi.

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.

Se le prestazioni del dispositivo risultano alterate, rimuoverlo e consultare un professionista sanitario.

In caso di dubbio prima di un'attività sportiva, consultare un professionista sanitario.

Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

### **Effetti indesiderati secondari**

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

### **Istruzioni d'uso/Posizionamento**

Salvo controindicazioni, si consiglia di indossare il dispositivo a contatto diretto con la pelle.

Indossare il prodotto come un calzino. Posizionare il prodotto sulla coscia: il logo Thuasne deve trovarsi sulla parte superiore, centrato e in asse rispetto alla rotula.

### **Manutenzione**

Lavaggio a mano. Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.).

Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.). Se il dispositivo viene esposto all'acqua di mare o all'acqua clorata, assicurarsi di sciacquarlo bene con acqua corrente e asciugarlo.

### **Conservazione**

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

### **Smaltimento**

Regolare conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni

---

#### **es**

## **MUSLERA THUASNE SPORT**

### **Descripción/Usó**

El dispositivo está destinado únicamente al tratamiento de las indicaciones listadas y a los pacientes cuyas medidas correspondan a la tabla de tallas.

Producto bilateral.

Disponibile in 4 tallas.

El dispositivo está compuesto por goma sintética (SBR).

### **Composición**

Goma sintética SBR - Poliámmida - Elastano.

### **Propiedades/Modo de acción**

Tejido que permite una compresión homogénea.

Sujeción muscular.

Limitación de la pérdida de calor a través de la goma sintética (SBR).

### **Indicaciones**

Lesiones musculares en el muslo.

Reinicio de las actividades deportivas.

### **Contraindicaciones**

No utilizar en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No colocar el producto directamente en contacto con la piel lesionada.

Antecedentes de trastornos venosos o linfáticos.

No utilizar en caso de antecedentes tromboembólicos venosos importantes sin tratamiento tromboprofiláctico.

### **Precauciones**

Verificar la integridad del dispositivo antes de utilizarlo.

Do utilizar el dispositivo si está dañado.  
Elegir la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas.  
Por razones de higiene y de eficacia, no reutilizar el dispositivo para otro paciente.

Consultar a un profesional sanitario en caso de diagnóstico incierto.  
En caso de incomodidad, molestia importante, dolor, variación del volumen del miembro, sensaciones anormales o cambio de color de los miembros, retirar el dispositivo y consultar a un profesional sanitario.  
En caso de modificación del rendimiento del dispositivo, retirarlo y consultar a un profesional sanitario.  
En caso de duda antes de realizar una actividad deportiva, consulte con un profesional sanitario.  
No utilice el dispositivo en caso de aplicación de ciertos productos sobre la piel (cremas, pomadas, aceites, geles, parches...).

#### **Efectos secundarios indeseables**

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable.  
Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

#### **Modo de empleo/Colocación**

Se recomienda usar el dispositivo pegado a la piel, salvo contraindicaciones.  
Poner el producto como si fuera un calcetín. Colocarlo en el muslo, con el logo de Thuasne en la parte superior, centrado y alineado con la rótula.

#### **Limpieza**

Lavado a mano. No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados...)  
Ecurrir mediante presión. Secar lejos de una fuente directa de calor (radiador, sol...). Si se expone el dispositivo al agua de mar o agua con cloro, aclararlo bien con agua limpia y secarlo.

#### **Almacenamiento**

Almacenar a temperatura ambiente, preferentemente en el embalaje original.

#### **Eliminación**

Eliminar según la reglamentación local vigente.

Conservar estas instrucciones

pt

## **COXEIRA THUASNE SPORT**

#### **Descrição/Destino**

Este dispositivo é destinado unicamente ao tratamento das indicações listadas e para pacientes cujas medidas correspondem à tabela de tamanhos.  
Produto bilateral.  
Disponível em 4 tamanhos.  
O dispositivo é composto por um tecido de borracha sintética (SBR).

#### **Composição**

Borracha sintética SBR - Poliamida - Elastano.

#### **Propriedades/Modo de ação**

Tecido que permite uma compressão homogénea.

Apoio muscular.  
Limitação do desperdício de calor devido à borracha sintética (SBR).

#### **Indicações**

Lesões musculares da coxa.  
Retoma das atividades desportivas.

#### **Contraindicações**

Não utilizar em caso de alergia conhecida em relação a um de seus componentes.  
Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.  
Antecedentes de distúrbios venosos ou linfáticos.  
Não usar em caso de antecedentes tromboembólicos venosos importantes sem tratamento tromboprolifático.

#### **Precizações**

Verificar a integridade do dispositivo antes de cada utilização.  
Não utilizar se o dispositivo estiver danificado.  
Escolher o tamanho adequado ao paciente orientando-se pela tabela de tamanhos.  
Por motivos de higiene e de desempenho, não reutilizar o dispositivo para um outro paciente.

Em caso de diagnóstico incerto, consulte um profissional de saúde.  
Em caso de desconforto, de grande incómodo, de dor, de variação de volume do membro, de sensações anormais ou de alteração da cor das extremidades, retirar o dispositivo e consultar um profissional de saúde.  
Em caso de alterações do desempenho do dispositivo, retirá-lo e consultar um profissional de saúde.  
Em caso de dúvida antes de uma atividade desportiva, consulte um profissional de saúde.

Não utilize o dispositivo ao aplicar certos produtos na pele (cremes, pomadas, óleos, géis, adesivos...).

#### **Efeitos secundários indesejáveis**

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável.  
Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

#### **Aplicação/Colocação**

É recomendado usar o dispositivo em contato com a pele, salvo no caso de contraindicações.  
Colocar o produto como uma meia. Posicioná-lo na coxa, sendo que o logótipo Thuasne deve estar situado na parte superior, centrado e orientado em direção à rótula.

#### **Conservação**

Lavável à mão. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...)  
Escrer através de pressão. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...). Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e secá-lo.

#### **Armazenamento**

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

## Eliminääo

Eliminar em conformidade com a regulamentaaõ local em vigor.

Guardar estas instruaões

## da

# CYKELSHORTS THUASNE SPORT

### Beskrivelse/Tilænt anvendelse

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet.

Bilateral produkt.

Findes i 4 størrelser.

Dette udstyr består af syntetisk SBR-gummistof.

### Sammensætning

Syntetisk SBR-gummi - Polyamid - Elastan.

### Egenskaber/Handlingsmekanisme

Stof med en ensartet kompression.

Muskelstøtte.

Begrænsning af varmetab med syntetisk gummi (SBR).

### Indikationer

Lærmuskelskader.

Genoptagelse af sportsaktiviteter.

### Kontraindikationer

Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en læderet hud.

Sygehistorie med venøse eller lymfatiske lidelser.

Må ikke bruges i tilfælde af en sygehistorie med venøse tromboemboliske lidelser uden tromboprofylaktisk behandling.

### Forholdsregler

Kontroller, at produktet er intakt før hver brug.

Udstyret må ikke bruges, hvis det er beskadiget.

Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet.

Udstyret må ikke bruges til en anden patient til hygiejniske årsager og for at bevare udstyrets ydeevne.

Rådspørg en sundhedsfaglig person i tilfælde af en usikker diagnose.

I tilfælde af ubehag, vigtig gene, smerte, ændring af lemets volumen, unormale fornemmelser eller ændring af ekstremitetens farve, tag produktet af og rådspørg en sundhedsfaglig person.

Hvis udstyrets ydeevne ændrer sig, tag det af og rådspørg en sundhedsfaglig person.

Rådspørg en sundhedsfaglig person, hvis du er i tvivl før en sportsaktivitet. Udstyret må ikke bruges i tilfælde af påføring af visse produkter på huden (creme, pomade, olie, gel, patch...).

### Bivirkninger

Dette udstyr kan medføre hudreaktioner (rødmen, kløe, forbrændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader.

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

### Brugsanvisning/Påsetning

Det anbefales at bære udstyret direkte ind mod huden, med mindre det kontraindiceret.

Tag produktet på som en strampe. Anbring den på låret, Thuasne- logoet skal være placeret på den øverste del, centreret og fokuseret i forhold til knæskallen.

### Vedligeholdelse

Vaskes i hånden. Brug ikke rensmidler, blødgøringsmidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter m.m.)

Pres vandet ud. Lad tørre på afstand af en direkte varmekilde (radiator, sol m.m.). Hvis udstyret udsættes for saltvand eller klorholdigt vand, skyl det grundigt i klart vand og lad tørre.

### Opbevaring

Opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

### Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Opbevar vejledningen

## fi

# THUASNE SPORT -REISITUKI

### Kuvaus/Käyttötarkoitus

Tämä väline on tarkoitettu vain luettelujen käyttöaiheiden hoitoon ja valittamalla potilaalle oikea koko oheisesta kokotaulukosta.

Kummallakin puolella käytettävä tuote.

Saatavana 4 kokoa.

Laitte koostuu synteettisestä SBR-kumikaankaasta.

### Valmistusmateriaali

Synteettinen SBR-kumi - Polyamidi - Elastaani.

### Ominaisuudet/Toimintatapa

Kangas mahdollistaa tasaisen puristuksen.

Lihasten tukeminen.

Synteettinen SBR-kumi rajoittaa lämmönhukkaa.

### Käyttöaiheet

Reiden lihasvammat.

Liikunnan aloittaminen uudelleen.

### Vasta-aiheet

Älä käytä, jos tiedossa on allergia jollekin rakennosista.

Älä aseta tuotetta suoraan kosketuksiin vaurioituneen ihon kanssa.

Ei saa käyttää, mikäli on aiempia laskimo- tai imustikeyn häiriöitä.

Ei saa käyttää, mikäli käyttäjällä on ollut aiemmin vakavia laskimotukoksia, joita ei ole hoidettu.

### Varotoimet

Tarkista laitteen eheys ennen joiakista käyttöä.

Älä käytä välinettä, jos se on vaurioitunut.

Valitse oikea koko potilaalle kokotaulukosta.

Hygienian ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi älä käytä välinettä uudelleen toisella potilaalla.

Kysy neuvoa terveydenhuollon jos diagnoosi on epävarma.

Jos ilmenee epämukavuutta, merkittävää haittaa, kipua, raajan tilavuuden muutoksia, epätavanomaisia tuntemuksia tai värimuutoksia, poista väline ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos laitteen suorituskyky muuttuu, poista se ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos olet epävarma sopivuudesta liikuntaan, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Älä käytä laitteita, jos iholle on levitetty tiettyjä tuotteita (voiteet, rasvat, öljyt, geeleit, laastarit jne.).

### **Ei-toivotut sivuvaikutukset**

Välaine voi aiheuttaa ihoreaktioita (punoitusta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaihtelevan vaikeusasteen haavoja.

Kaikkista välineen yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

### **Käyttöohje/Asettaminen**

Laitetta on suositeltavaa käyttää suoraan iholla, ellei vasta-aiheita ole. Pue tuote kiulsi sukka. Aseta se reiteen, Thuasne-logon on asetuttava yläosaan, keskelle ja polvilumpioon linjatusti.

### **Hoito**

Käsienpesu. Älä käytä pesuaineita, huuheluaaineita tai voimakkaita tuotteita (klooria sisältävät tuotteet).

Puristele liika vesi pois. Anna kuivua etäällä suorasta lämmönlähteestä (lämpöpatteri, auringonvalo jne.). Jos laite on altistunut meri- tai kloorivedelle, muista huuhdella se hyvin puhtaalla vedellä ja kuivata se.

### **Säilytys**

Säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa.

### **Hävittäminen**

Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä nämä käyttöohjeet

---

## **sv**

# **LÅRBANDAGE THUASNE SPORT**

### **Beskrivning/Avsedd användning**

Enheten är endast avsedd för behandling av de angivna indikationerna och för patienter vars mått motsvarar storlekstabellen.

Bilateral produkt.

Finns i 4 olika storlekar.

Enheten är gjord av syntetiskt gummityg (SBR).

### **Sammansättning**

SBR syntetiskt gummi - Polyamid - Elastan.

### **Egenskaper/Verkningsätt**

Tyg för jämn kompression.

Muskulärt stöd.

Värmeförlusten begränsas tack vare det syntetiska gummit (SBR).

### **Indikationer**

Lärmskelskador.

Återuptagande av idrottsaktivitet.

### **Kontraindikationer**

Får ej användas vid känd allergi mot något av innehållsämnaena.

Applcera inte produkten direkt på skadad hud.

Historik av ven- eller lymfsjukdom.

Använd inte vid större venös tromboembolisk historia utan behandling med trombo-profylax.

### **Försiktighetsåtgärder**

Kontrollera att produkten är hel före varje användning.

Får ej användas om produkten är skadad.

Välj en storlek som är lämplig för patienten med hjälp av storlekstabellen.

Av hygien- och prestandaskäl ska produkten inte återanvändas av en annan patient.

Kontakta sjukvårdspersonal vid osäker diagnos.

Ta av produkten och rådgör med sjukvårdspersonalen vid obehag, besvär eller smärta eller om armen eller benet ändras storlek eller färg eller känns anorlunda.

Om enhetens prestanda ändras, ta bort den och kontakta sjukvårdspersonal.

Om du känner dig osäker innan en sportaktivitet kontakta sjukvårdspersonal.

Använd inte enheten om vissa produkter appliceras på huden (krämer, salvor, oljor, geler, patch etc.).

### **Biverkningar**

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad, klåda, brännskador, blåsor osv.) eller sår med olika grad av allvarighet.

Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

### **Bruksanvisning/Användning**

Det rekommenderas att bära enheten direkt på huden, förutom vid kontraindikationer.

Trä på produkten som en strumpa. Placera den på låret med Thuasnes logotyp placerad på den övre delen, centrerad och i linje med knäskålen.

### **Skötsel**

Handtvätt. Använd inte rengöringsmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor).

Pressa ur vattnet. Låt lufttorka långt ifrån direkta värmekällor (värmeelement, sol osv.). Om enheten utsätts för havsvatten eller klorerat vatten, ska du skölja den noggrant med rent vatten och sedan torka den.

### **Förvaring**

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

### **Kassering**

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Behåll dessa instruktioner

---

## **el**

# **ΕΠΙΜΗΡΙΑ THUASNE SPORT**

### **Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής**

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφερόμενων ενδείξεων και για ασθενείς των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

Αμφίπλευρο προϊόν.

Διατίθεται σε 4 μεγέθη.

Η διάταξη αποτελείται από ύφασμα συνθετικού καουτσούκ (SBR).

### **Σύνθεση**

Συνθετικό καουτσούκ στυρενίου-βουταδιένιο (SBR) - Πολυαμιδίν - Ελαστάν.



## **Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης**

Υφασμα που παρέχει ομοιομορφη συμπίεση.

Μυϊκή στήριξη.

Περιορισμός της απώλειας θερμότητας από το συνθετικό καουτσούδι (SBR).

## **Ενδείξεις**

Μυϊκοί τραυματισμοί του μπουδι.

Εκ νέου ανάληψη αθλητικών δραστηριοτήτων.

## **Αντενδείξεις**

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά.

Μη τοποθετείτε το προϊόν απευθείας σε επαφή με τραυματισμένο δέρμα.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση ιστορικού μείζονος φλεβικής θρομβοεμβολής χωρίς θρομβοπροφυλακτική αγωγή.

## **Προφυλάξεις**

Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Επιλέξτε το σωστό μέγεθος για τον ασθενή ανατρέχοντας στον πίνακα μεγεθών.

Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άλλον ασθενή.

Συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία της υγείας σε περίπτωση μη ασφαλούς διάγνωσης.

Σε περίπτωση δυσφορίας, σημαντικής ενόχλησης, πόνου, μεταβολής του όγκου του άκρου, ασυνήθιστων αισθήσεων ή αλλαγής του χρώματος των άκρων, αφαιρέστε τη συσκευή και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.

Αν η απόδοση της συσκευής αλλάξει, αφαιρέστε την και συμβουλευτείτε επαγγελματία υγείας.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, πριν ασκήσετε αθλητική δραστηριότητα συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία υγείας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε εφαρμόσει συγκεκριμένα προϊόντα στο δέρμα (κρέμες, αλοιφές, έλαια, γέλη, επιθετικά, κ.λπ.).

## **Δευτερεύουσες ανεπιθύμητες ενέργειες**

Αυτή η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις (ερυθρότητα, κνησμό, εγκαύματα, φουσκάλες...) ή ή κόμπι και ηπιγές διαφορετικής εντάσεως.

Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει και σχετίζεται με το προϊόν θα πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

## **Οδηγός χρήσης/Τοποθέτηση**

Συνιστάται να φοράτε τη συσκευή απευθείας στο δέρμα, εκτός αν υπάρχουν αντενδείξεις.

Περάστε το προϊόν στο πόδι όπως μια κάλτσα. Φέρτε το επάνω στον μπόδι. Το λογάτυπο Thuasne πρέπει να βρίσκεται στο επάνω τμήμα, κεντραρισμένο και ευθυγραμμισμένο σε σχέση με την επιγονατίδα σας.

## **Συντήρηση**

Πλένεται στο χέρι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη...).

Στραγγίστε πιέζοντας. Στεγνώνετε μακριά από άμεση ηλιακή θερμότητα (καλοριφέρ, ήλιος,...). Εάν το προϊόν εκτεθεί σε θαλασσινό νερό ή νερό με χλώριο, ξεπλύνετε το καλά με νερό και στεγνώστε το.

## **Ανοθήκευση**

Φυλάξτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση στο αρχικό κουτί.

## **Απορριψη**

Απορριψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο

## **cs**

# **STEHENNÍ BANDÁŽ THUASNE SPORT**

## **Popsis/Použití**

Pomůcka je určena pouze k léčbě uvedených indikací a pro pacienty, kteří mají příslušnou velikost dě tabulky velikosti.

Oboustranně použitelná pomůcka.

Existuje ve 4 velikostech.

Pomůcka je vyrobena ze syntetické pryžové tkaniny (SBR).

## **Složení**

syntetický kaučuk SBR - polyamid - elastan.

## **Vlastnosti/Mechanismus účinku**

Tkanina pro rovnoměrnou kompresi.

Zpevnění svalů.

Omezení tepelné ztráty díky použití syntetického kaučuku (SBR).

## **Indikace**

Zranění stehenních svalů.

Návrat ke sportovním aktivitám.

## **Kontraindikace**

Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku.

Nepřikládajte přímo na poraněnou kůži.

Prodělané cévní nebo lymfatické obtíže.

Nepoužívejte v případě závažné žilní tromboembolické nemoci v anamnéze bez podání tromboprofylaxe.

## **Upozornění pro použití**

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená.

Poškozenou pomůcku nepoužívejte.

Vhodnou velikost vyberte pomocí tabulky velikostí.

Z hygienických důvodů a z důvodu správného fungování je pomůcka určena jednomu pacientovi.

Pokud nemáte potvrzenou diagnózu, poraďte se s odborníkem.

Pokud pocítíte nepohodlí, změnu obtíže, bolest, změnu objemu končetiny, nezvyklou výraznou citlivost nebo změnu barvy končetiny, pomůcku sundajte a vyhleďte lékaře.

Pokud dojde ke změně účinku pomůcky, sundajte ji a poraďte se s lékařem.

Pokud si nejste jisti, zda sportovní aktivitu provozovate, poraďte se s odborníkem.

Pomůcku nepoužívejte, pokud jsou na pokožku nanášeny určité přípravky (krémy, masti, oleje, gely, náplasti atd.).

## **Nežádoucí účinky**

Pomůcka může vyvolat kožní reakce (začervenání, svědění, popáleniny, puchýře...) nebo dokonce rány různého stupně.

Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členskému státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

#### **Návod k použití/Aplikace**

Pokud neexistují žádné kontraindikace, doporučujeme nosit pomůcku v přímém styku s kůží.

Navléknete si produkt jako ponožku. Umístěte na stehno, logo Thuasne musí být v horní části, uprostřed a v ose s česky.

#### **Údržba**

Perte v ruce. Nepoužívat žádné čistící, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky...).

Vyždímejte přebytečnou vodu. Nesušit v blízkosti přímého zdroje tepla (radiátoru, slunce...). Pokud je zdravotnický prostředek vystaven působení mořské nebo chlorované vody, pečlivě ho opláchněte čistou vodou a osušte.

#### **Skladování**

Składujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálních balení.

#### **Likvidace**

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod uschovejte

## **pl**

### **ORTEZA UDOWA THUASNE SPORT**

#### **Opis/Przeznaczenie**

Wyrob jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w wymienionych wskazaniach oraz u pacjentów, których wymiary odpowiadają tabeli rozmiarów.

Produkt dwustronny.

Dostępna w 4 rozmiarach.

Wyrob wykonany jest z materiału opartego na kauczuku syntetycznym (SBR).

#### **Skład**

Kauczuk syntetyczny SBR - Poliamid - Elastan.

#### **Właściwości/Żądanie**

Materiał zapewniający równomierny ucisk.

Wsparcie mięśni.

Ograniczone straty ciepła dzięki kauczukowi syntetycznemu (SBR).

#### **Wskazania**

Obrażenia mięśni ud.

Powrót do aktywności sportowej.

#### **Przeciwwskazania**

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych.

Nie umieszczać produktu tak, aby bezpośrednio stykał się z uszkodzoną skórą.

Upřednie problemy żylné lub limfatyczne.

Nie stosować, jeśli w przeszłości występowały poważné epizody zakrzepowo-zatorové bez profilaktyčného lečenia przeciwzakrzepového.

#### **Koniecne šrodki oštrožnosti**

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrob jest w należytym stanie.

Nie używać wyrobu, jeśli jest uszkodzony.

Wybrać rozmiar dobrany do pacjenta, korzystając z tabeli rozmiarów. Nie używać higienicznych i w trosce o skuteczność działania nie należy używać ponownie tego wyrobu u innego pacjenta.

Skonsultować się ze specjalistą, jeżeli diagnoza nie jest pewna.

W razie lekkiego lub silnego dyskomfortu, bólu, zmiany wielkości kończyny, zaburzeń czuciowych lub zmiany koloru zakończeń palców zdjąć wyrob i zasięgnąć porady pracownika ochrony zdrowia.

W przypadku zmian w skuteczności działania wyrobu należy go zdjąć i zasięgnąć porady lekarza.

W razie wątpliwości dotyczących aktywności sportowej zasięgnąć porady lekarza.

Nie używać wyrobu w przypadku stosowania niektórych produktów na skórę (kremy, maści, oleje, zele, plastry itp.).

#### **Nieopodane skutki uboczne**

Wyrob może spowodować reakcje skórne (zaczernienie, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

#### **Sposób użycia/Sposób zakładania**

Zacelane jest noszenie wyrobu bezpośrednio na skórze, o ile nie ma przeciwwskazań.

Założyć wyrob na takiej zasadzie, jak skarpetę. Dopasować położenie na udzie; logo Thuasne powinno się znajdować w górnej części, na środku, w jednej osi względem rzepki.

#### **Utrzymanie**

Pranie ręczne. Nie używać detergentów, produktów zmiękczających ani agresywnych (zawierających chlor itp.).

Wycisnąć. Suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (grzejniki, stoenice itp.). Jeśli produkt zostanie narazony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

#### **Przechowywanie**

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

#### **Utilizacja**

Utilizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować tę instrukcję

## **lv**

### **ŠORTI THUASNE SPORT**

#### **Apraksts / paredžetāis mērkis**

Ierīce ir paredžēta tikai minēto indikāciju ārstēšanai pacientiem, kuru mērijumi atbilst izmēru tabulai.

Divpusējs produkts.

Pieejami 4 izmēri.

Ierīce ir izgatavota no sintētiskās gumijas auduma (SBR).

#### **Sastāvs**

Sintētiskais kaučuks (SBR) - Poliāmīds - Elastāns.

#### **Īpašības / darbības veids**

Audums vienmērīgai kompresijai.

Muskuļu atbalstam.

Siltuma zudumu ierobežošana, pateicoties sintētiskajam kaučūkam (SBR).

### **Indikācijas**

Ciskas augsttilba muskuļu traumas.

Sporta aktivitāšu atsākšana.

### **Kontraindikācijas**

Nelietojiet, ja ir zināma alerģija pret kādu no sastāvdaļām.

Novietojiet produktu tieši saskarē ar savainotu ādu.

Venozās vai limfātiskās sistēmas traucējumu vēsture.

Nelietojiet lielas vēnu tromboemboliskas anamnēzes gadījumā bez tromboprofilakses ārstēšanas.

### **Piesardzības pasākumi**

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta.

Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta.

Izvēlieties pacientam atbilstošu izmēru, ņemot vērā izmēru tabulu.

Higiēnas un veikspējas apsvērumu dēļ nelietojiet ierīci atkārtoti citiem pacientiem.

Konsultējieties ar profesionālu veselības aprūpes speciālistu, ja diagnoze nav skaidra.

Diskomforta, būtisku traucējumu, sāpju, ekstremitāšu apjoma izmaiņu, neparastu sajūtu vai ekstremitāšu krāsas izmaiņu gadījumos noņemiet ierīci un vērsieties pie veselības aprūpes speciālista.

Ja ierīces darbība mainās, noņemiet to un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Ja neesat pārliecināti par kādu sporta aktivitāti, konsultējieties ar profesionālu veselības aprūpes speciālistu.

Nelietot ierīci gadījumā, ja uz ādas ir uzklāti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, geli, plāksteri u. c.).

### **Nevēlamas blaknes**

Šī ierīce var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tūlnas utt.) vai pat dažāda smaguma brūces.

Par jebkuriem smagiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo produktu, ir jāzinო ražotājam un dalībvalsts, kurā uzturas lietotājs un/ vai pacients, atbildīgajai iestādei.

### **Uzvilkšana/lietošana**

Ierīci ieteicams valkāt tieši uz ādas, ja vien nav kontraindikāciju.

Uzvelciet produktu kā zeki. Novietojiet to uz augsttilba, Thuasne logotipam jāatrodas augšējā daļā, centrā un centrā attiecībā pret ceļa skriemeļi.

### **Norādījumi mazgāšanai**

Mazgāt ar rokām. Neizmantojiet balinātāju vai agresīvas iedarbības līdzekļus (hlora izstrādājumus).

Izspiediet ūdeni ar spiedienu. Žāvējiet drošā attālumā no tieša siltuma avota (radiatora, saules utt.). Ja ierīce ir tikusi pakļauta jūras vai horēta ūdens ietekmei, noteikti izskalojiet to tīrā ūdenī un nosusiniet.

### **Uzglabāšana**

Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlamas, oriģinālajā iepakojumā.

### **Likvidēšana**

Likvidējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Saglabājiet šo instrukciju

## **ĪT ŠLAUNIES ĪTVARAS „THUASNE SPORT“**

### **Aprašymas ir paskirtis**

Priemone skirta tik išvardytoms indikacijoms gydyti ir tik pacientams, kurių kūno matmenys atitinka dydžių lentelę.

Kairei ir dešinei skirtas produktas.

Yra 4 dydžių.

Priemone pagaminta iš sintetinio kaučiuko (SBR).

### **Sudėtis**

SBR sintetinis kaučiukas – Poliamidais – Elastanas.

### **Savybės ir veikimo būdas**

Medžiaga užtikrina homogeninę kompresiją.

Palaido raumenis.

Sintetinis kaučiukas (SBR) sumažina šilumos praradimą.

### **Indikacijos**

Šlaunies raumenų traumas.

Sportinės veiklos atnaujinimas.

### **Kontraindikacijos**

Nenaudokite gaminio, jei yra alerģija bet kuriai sudėtinė medžiagai.

Nenaudokite gaminio tiesiogiai ant pažeistos odos.

Buvej venų ar limfos sutrikimai.

Netinka naudoti esant ankstesniems rimtiems venų tromboemboliniams susirgimams, kuriems nebuvo taikytas profilaktinis trombozės gydymas.

### **Atsargumo priemonės**

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar priemonė tvarkinga, ar jai netrūksta dalių.

Nenaudokite priemonės, jei ji pažeista.

Remdamiesi dydžių lentele, pasirinkite pacientui tinkamą dydį.

Higiėnos ir tinkamo veikimo sumetimais gaminio negali naudoti kitas pacientas.

Jei diagnozė nėra aiški, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Jei jaučiate nemalonius pojūčius, didelį diskomfortą, skausmą, galūnių patinimą, neįprastus pojūčius arba jei pasikeitė galūnių spalva, išimkite priemonę ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

Pasikeitus priemonės savybėms ją nusimkite ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Jei dvejojate, prieš sportuodami pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Nenaudokite gaminio patepę odą kai kuriomis priemonėmis (kremais, tepalais, aliejais, geliams, užklijave pleistrą ir pan.).

### **Nepageidaujamas šalutinis poveikis**

Ši priemonė gali sukelti odos reakciją (pvz., paraudimą, niežulį, nudegimus ar pūslės) ar net įvairaus sunkumo žaizdas.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius turėtų būti pranešama gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

### **Naudojimas**

Patariame dėvėti įtvartą tiesiai ant odos, jei nėra kontraindikacijų.

Apsiaukite priemonę kaip puskojinę. Uždėkite jį ant šlaunies „Thuasne“ logotipas turi būti viršuje, vienoje ašyje su girnelė.

## Priežiūra

Skalbti rankomis. Nenaudoti valikliū, minkštikliū ar šėdinančių produktū (priemoniū su chloru).

Nusausti spaudžiant. Džiovinti tili nuo tiesioginio šilumos šidinio (radiatoriaus, saules ar pan.). Jei priemonė veikė jūros ar chloruotas vanduo, gerai nuskalaukite ja gėlu vandeniu ir išdžiovinkite.

## Laikymas

Laikyti kambario temperatūroje, pageidautina originaliøje pakuotėje.

## Išmetimas

Šalinkite pagal galiojančias vietas taisykles.

Išsaugokite šį informacinį lapelį

## et

### THUASNE SPORT REIEKAITES

#### Kirjeldus/Sihtkasutus

Kasutage vahendit vaid loetletud naidustuste korral ning patsientide puhul, kelle kehamõõdud vastavad mõõtude tabelile.

Kaheosaline toode.

Saadaval 4 suurusel.

Side on valmistatud sünteetilisest kummist kangast (SBR).

#### Koostematerjalid

Sünteetiline kautšuk (SBR) - Polüamiid - Elastaan.

#### Omadused/Toimeivis

Kangas võimaldab ühtlase pingutuse.

Lihaste toetamine.

Soojuskaovähennemine tänu sünteeskautšukile (SBR).

#### Näidustused

Reielihase vigastused

Spordiga taasalustamine.

#### Vastunäidustused

Mite kasutada allergia puhul toote ühe koostisosa suhtes.

Mitte kasutada toodet kahjustatud nahal.

Eelnevad veeni- või lümfisüsteemi häired.

Kui varem on esinenud suurte veenide trombeembooliat, ärge kasutage ilma tromboprofülaktiilise ravita.

#### Ettevaatusabinõud

Enne igat kasutamist kontrollige vahendi terviklikkust.

Kui teie kasutada vahendit, kui see on kahjustatud.

Valige patsientidele õige suuruselga vahend, lähtudes mõõtude tabelist.

Tõhususe eesmärgil ja hügieeni tagamiseks mitte kasutada vahendit uuesti teistel patsientidel.

Ebatäpse diagnoosi korral pidage nõu tervishoiutõõtajaga.

Kui teil tekivad ebamugavustunne, häiritus, valu, jäseme suuruse muutus, ebatavalised aistingud või sõrmede-varvaste värvimuutus, eemaldage vahend ja pidage nõu tervishoiutõõtajaga.

Seadme omaduste muutmisel võtke see ära ja pidage nõu tervishoiutõõtajaga.

Kahtluse korral enne sportlikku tegevust pidage nõu tervishoiutõõtajaga.

Ärge kasutage seadet, kui nahal kasutatatakse teatavaid tooteid (kreemid, võided, õlid, geelid, plaastrid...).

## Kõrvaltoimed

Vahend võib esile kutsuda nahareaktsioone (punetust, sügelust, põletustunnet, villen) või isegi erineva raskusastmega haavandeid.

Seadme seotud mis tahes tõsisest vahahtumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohta liikmesriigi pädevale asutusele.

## Kasutusjuhend/paigaldamine

On soovitatav kanda seadet otse nahal, kui pole vastunäidustusi.

Tõmmake side soki eeskujul jalale. Reiele paigaldatuna peab Thuasne loojale jääma sideme ülaossa ning olema põlvekedra suhtes tsentreeritud ja teljele välja joondatud.

## Hoodused

Peske käitsi. Ärge kasutage puhastusaineid, pesupehmenajaid ega agressiivseid tooteid (klooriga tooteid).

Ärge trummelkuivatage, vaid pressige liigne vesi välja. Laske kuivada otsese kuumuse allikeast (radiator, päike jne) eemal. Seadme kokkupuute korral erileev või klooriveega loputage seda hoolikalt puhta veega ja kuivatage seade.

## Säilitamine

Säilitage toatemperatuuril, soovitaval originaalpakendis.

## Kõrvaldamine

Kõrvaldage vahend vastavalt kohalikele seadusandlusele.

Hoidke see juhend alles

## sl

### STEGENSKA OPORNICA THUASNE SPORT

#### Opis/Namen

Izdelek je zasnovan le za zdravljenje navedenih indikacij in je namenjen pacientom, katerih mere ustrezajo meram v tabeli velikosti.

Dvostranski izdelek.

Na voljo v štirih velikostih.

Izdelek je iz sintetičnega kavčuka (SBR).

#### Seštava

Sintetični kavčuk (SBR) – Poliamid – Elastan.

#### Lastnosti/Način delovanja

Tkanina omogoča homogeno stiskanje.

Podpora za mišice.

Omajevite toplotni izgub s sintetičnim kavčukom (SBR).

#### Indikacije

Poškodbe stegenkih mišic.

Opovno začerenjanje s športno aktivnostjo.

#### Kontraindikacije

Izdelka ne uporabljate v primeru znane alergije na katerokoli sestavino.

Izdelka ne uporabljate neposredno v stiku s poškodovano kožo.

Predhodne venske ali limfne težave.

Izdelka ne uporabljate v primeru močne venske trombeemboolične anamneze brez tromboprofülaksera.

#### Predvidnostni ukrepi

Pred vsako uporabo preverite, v kakšnem stanju je izdelek.

Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabite.

S pomočjo tabele velikosti izberite pravilno velikost za pacienta.

Zaradi zagotavljanja higijene in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu.

Če je diagnoza nepotrjena, se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

V primeru nelagodja, močnega neudobja, bolečine, sprememb v debelini okončine ali neobičajnih občutkov ali spremembe barve okončine, izdelek odstranite in se posvetujte z zdravstvenim delavcem. Če se delovanje izdelka spremeni, ga odstranite in se posvetujte z zdravstvenim strokovnjakom.

O morebitnih dvomih pred športno dejavnostjo se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

Izdelka ne uporabite, če se na koži nahajajo naslednji izdelki (kreme, mazila, olja, geli, obliži itd.).

#### **Neželeni stranski učinki**

Izdelek lahko povzroči različno močne kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekline, žulje itd.) ali rane.

O vseh resnih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

#### **Navodila za uporabo/Namestitve**

Priporočamo, da izdelek nosite v neposrednem stiku s kožo, razen v primeru kontraindikacij.

Izdelek nadenite enako kot nogavico. Namestite ga na stegno, logotip Thuasne mora biti na zgornjem delu, na sredini glede na pogačico.

#### **Vzdrževanje**

Perite ročno. Ne uporabljajte detergentov, mehčalca ali agresivnih sredstev (izdelki, ki vsebujejo klor).

Izlistite odvečno vodo. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim virom toplote (radiator, sonce itd.). Pripomoček, ki se je zmočil slano vodo ali klorirano vodo, dobro sperite s sladko vodo in ga posušite.

#### **Shranjevanje**

Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

#### **Odlaganje**

Zavzrite skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Navodila shranite

---

### **sk**

## **STEHENÁ BANDÁŽ THUASNE SPORT**

#### **Popis/Použitie**

Táto zdravotnícka pomôcka je určená výhradne na liečbu ochorení podľa uvedených indikácií a pre pacientov, ktorých miery zodpovedajú tabuľke veľkostí.

Výrobok je možné použiť na pravú aj ľavú končatinu.

Dostupná v 4 veľkostiach.

Pomôcka je vyrobená z syntetickej gumovej tkaniny (SBR).

#### **Zloženie**

Syntetická guma SBR - Polyamid - Elastan.

#### **Vlastnosti/Mechanizmus účinku**

Tkanina pre rovnomernú kompresiu.

Podpora svalov.

Obmedzenie straty tepla kvôli syntetickej gume (SBR).

#### **Indikácie**

Bolesti stehenných svalov.

Návrat k športovým aktivitám.

#### **Kontraindikácie**

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Výrobok neprikladajte priamo na poranenú pokožku.

Anamnéza žilových alebo lymfatických ťažkostí.

Nepoužívajte v prípade predchádzajúcich závažných žilových tromboembólií bez tromboprofylaxnej liečby.

#### **Upozornenia**

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Podľa tabuľky veľkostí si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.

Z hygienických dôvodov a z dôvodu účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta.

Ak si nie ste istí svojou diagnózou, poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

V prípade nepohodlia, závažného diskomfortu, bolesti, zmeny vzhľadu (objemu) končatiny, nezvyklých pocitov alebo zmeny farby končatiny pomôcku zložte a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade akékoľvek zmeny účinku zdravotníckej pomôcky si túto pomôcku zložte a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade pochybností sa pred športovou aktivitou poraďte so zdravotníckym odborníkom.

Pomôcku nepoužívajte, ak si aplikujete isté výrobky na pokožku (krémy, masť, oleje, gély, liečivé náplasti...).

#### **Nežiaduce vedľajšie účinky**

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, popáleniny, pluzgiere,...), dokonca rany rôznych stupňov.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu (ŠÚKL), v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

#### **Návod na použitie/aplikácia**

Zdravotnícku pomôcku odporúčame nosiť priamo na pokožke, ak sa nevyskytli kontraindikácie.

Produkt si natiahnite ako ponožku. Umiestnite ho na stehno. Logo Thuasne musí byť v hornej časti, vycentrované a zarovnané s patelou.

#### **Údržba**

Perte v rukách. Nepoužívajte agresívne pracie prostriedky, zmäččovadlá (chlórované výrobky,...).

Prebytočnú vodu vytlačte. Sušte mimo priameho zdroja tepla (radiátor, slnko, ...). Ak je pomôcku vystavíte morskej alebo chlórovanej vode, nezabudnite ju dobre prepláchnuť čistou vodou a vysušiť.

#### **Skladovanie**

Uchovávajte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom obale.

#### **Likvidácia**

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod uschovajte

---

### **hu**

## **THUASNE SPORT COMBZOKNI**

#### **Leírás/Rendeltetés**

Az eszköz kizárólag a felsorolt indikációk kezelésére szolgál azon betegek esetében, akiknek a méretei megfelelnek a méret táblázatban szereplőnek.

Mindkét oldalán alkalmazható termék.

4 méretben kapható.

Az eszköz anyaga szintetikum gumi (SBR).

#### **Összetétel**

SBR szintetikum gumi - Poliamid - Elastán.

#### **Tulajdonságok/Hatásmód**

Homogén kompressziót lehetővé tevő anyag.

Az izom megtámasztása.

A szintetikum gumi (SBR) hőveszteségének korlátozása.

#### **Indikációk**

Combizom sérülései.

Sporttevékenység újrakezdése.

#### **Kontraindikációk**

Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre.

A termék sérült bőrrel nem érintkezhet közvetlenül.

A kórtörténetben szereplő vénás vagy nyirokbetegség.

Ne használja a kórtörténetben szereplő súlyos vénás tromboembólia esetén trombolízis profilaxis kezelés nélkül.

#### **Övintézkedések**

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék épességét.

Ne használja a terméket, ha az sérült.

A méretátlábat segítségével válassza ki a betegnek megfelelő méretet.

Higiéniai okokból és az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a terméket másik betegnél.

Bizonytalan diagnózis esetén forduljon orvoshoz.

Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a normálistól eltérő érzés vagy a végtag elszíneződése esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ha az eszköz teljesítménye megváltozik, vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Amennyiben sportolás előtt kétsége merül fel, forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ne használja az eszközt, ha bizonyos termékeket (krémek, kenőcsök, olajok, gélek, tapaszok stb.) visz fel a bőrére.

#### **Nemkívánatos mellékhatások**

Az eszköz bőrreakciót (pirosságot, viszketést, égést, hólyagosodást stb.), akár változó súlyosságú sebeket is előidézhet.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

#### **Használati útmutató/felhelyezés**

Ajánlott az eszközt közvetlenül a bőrön viselni, kivéve ellenjavallat esetén.

Húzza fel a terméket, mint egy zoknit. Húzza a combra úgy, hogy a Thuasne logó a felső részen, középen és a térdkalácshoz igazítva legyen.

#### **Mosási útmutató**

Kézvel mosás. Ne használjon tisztítószert, öblítőt vagy agresszív (klórtartalmú stb.) vegyszert.

Nyomkodja ki belőle a vizet. Közvetlen hőforrástól (radiátor, nap sugarász stb.) távol szárítsa. Ha az eszközt tengervíz vagy klóros víz érte, mindenképpen alaposan öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg.

#### **Tárolás**

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

#### **Ártalmatlanítás**

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tartsa meg ezt az útmutatót

#### **bg**

### **ОПОНА ЗА БЕДРО THUASNE SPORT**

#### **Описание/Предназначение**

Изделието е предназначено единствено за лечение при изброените показания и за пациенти, чиито телесни мерки съответстват на таблицата с размери.

Двустранин продукт.

Налично в 4 размера.

Изделието е съставено от тъкан от синтетичен каучук (SBR).

#### **Състав**

Синтетичен стирен-бутадиенов каучук (SBR) - Полиамид - Еластан.

#### **Свойства/Начин на действие**

Тъкан за хомогенна компресия.

Поддръжка на мускулите.

Ограничава загубата на топлина от синтетичния стирен-бутадиенов каучук (SBR).

#### **Индикации**

Мускулни травми на бедрото.

Подпомагане на спортната активност.

#### **Противопоказания**

Не използвайте, ако имате алергия към някой от компонентите.

Не поставяйте продукта в пряк контакт с увредена кожа.

Преходни венозни или лимфни смущения.

Не използвайте в случай на голяма венозна тромбоемболична анемнеза без тромболитично лечение.

#### **Предпазни мерки**

Преди всяка употреба проверявайте за целостта на изделието.

Не използвайте изделието, ако е повредено.

Изберете подходящата за пациента големина, като направите справка в таблицата с размерите.

От гледна точка на хигиенини съображения и работни характеристики не използвайте повторно изделието за друг пациент.

При неустановена диагноза се консултирайте със здравен специалист.

При дискомфорт, чувствително неудобство, болка, промяна в обема на крайника, необичайни усещания или промяна в цвета по периферията, свалете изделието и се посветявайте със здравен специалист.

В случай на изменение в работата на изделието го премахнете и се консултирайте със здравен специалист.

В случай на смянене преди спортна дейност се консултирайте със здравен специалист.

Не използвайте устройството, в случай че определени продукти се нанасят върху кожата (кремове, мазила, масла, гелове, лепенки...).

### **Нежелани странични ефекти**

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбеж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест.

Всеки тежък инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се съобщава на производителя и на съответния компетентен орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

### **Начин на употреба/Поставяне**

Препоръчително е да носите изделието върху кожата, освен ако няма противопоказание.

Нахлузете продукта като чорап. Позиционирано правилно върху бедрото, логото Thuasne трябва да е разположено върху горната страна, в центъра и върху оста на капачката.

### **Поддръжка**

Пране на ръка. Не използвайте перилни препарати, омекотители или продукти с агресивен ефект (хлорирани продукти и др.).

Изсехдайте с притискане. Сушете далеч от пряк източник на топлина (радиатор, слънце и др.). Ако уредът е изложен на морска или хлорирана вода, не забравяйте да го изплакнете добре с чиста вода и да го изсушите.

### **Съхранение**

Съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка.

### **Изхвърляне**

Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

Запазете настоящото упътване

---

## **ro** **PROTECȚIE PENTRU ȘOLD THUASNE SPORT**

### **Descriere/Destinație**

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru tratamentul indicațiilor enumerate și pentru pacienții ale căror dimensiuni corespund tabelului de mărimi.

Produs bilateral.

Disponibil în 4 mărimi.

Dispozitivul este fabricat din material de cauciuc sintetic (SBR).

### **Compoziție**

Cauciuc sintetic SBR - Poliamidă - Elastan.

### **Proprietăți/Mod de acțiune**

Material care permite o compresie uniformă.

Sustinere musculară.

Limitarea pierderii căldurii datorită cauciucului sintetic (SBR).

### **Indicații**

Afecțiuni musculare ale șoldului.

Reluarea activităților sportive.

### **Contraindicații**

Nu utilizați în cazul unei alergii cunoscute la oricare dintre componente.

Nu așezați produsul direct în contact cu pielea rănită.

Antecedente de afecțiuni venoase sau limfatice.

A nu se utiliza în caz de antecedente tromboembolice venoase majore fără tratament trombo-profilactic.

### **Precauții**

Verificați integritatea dispozitivului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.

Alegeți dimensiunea adaptată pentru pacient, consultând tabelul de mărimi.

Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți dispozitivul pentru alt pacient.

Consultați un specialist în domeniul medical în cazul unei incertitudini privind diagnosticul.

În caz de disconfort, disconfort semnificativ, durere, variație a volumului membrului, senzații anormale sau schimbarea culorii extremităților, scoateți dispozitivul și consultați un specialist în domeniul sănătății.

În cazul modificării performanțelor produsului, scoateți-l și consultați un profesionist din domeniul medical.

În caz de neclarități, înainte de a desfășura activități sportive, consultați un specialist din domeniul medical.

Nu utilizați acest dispozitiv în cazul aplicării anumitor produse pe piele (creme, pomezi, uleiuri, geluri, plasturi etc.).

### **Reacții adverse nedorite**

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roșeață, mâncărime, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plăgi de severitate variabilă.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

### **Mod de utilizare/Poziționare**

Se recomandă purtarea dispozitivului direct pe piele, dacă nu există alte contraindicații.

Încălțați produsul ca pe o șosetă. Poziționați-l pe șold, emblema Thuasne trebuie să se afe în partea de sus, centrată și orientată în raport cu rotula.

### **Întreținere**

Se spală manual. Nu utilizați detergenți, balsamuri sau produse agresive (produse clorurate etc.).

Stoarceteți prin presare. Uscați departe de o sursă directă de căldură (radiator, soare etc.). Dacă dispozitivul este expus la apa mării sau la apa clorurată, aveți grijă să îl clătiți bine cu apă curată și apoi să îl uscați.

### **Depozitare**

Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

### **Eliminare**

Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect

---

## **ru** **НАБЕДРЕННИК THUASNE SPORT**

### **Описание/назначение**

Изделие предназначено исключительно для использования при наличии перечисленных показаний. Размер изделия следует подбирать строго в соответствии с таблицей размеров.

Изделие подходит для левой и правой ноги.

Существует 4 размера.

Изделие состоит из ткани из синтетического каучука (SBR).

## **Состав**

Каучук синтетический SBR - Полиамид - Эластан.

## **Свойства/принцип действия**

Ткань, обеспечивающая равномерное распределение компрессии.

Поддержка мышц.

Ограничение рассеивания тепла через синтетический каучук (SBR).

## **Показания**

Травмы мышц бедра.

Возобновление занятий спортом.

## **Противопоказания**

Не используйте в случае наличия аллергии на любой из компонентов.

Не размещайте изделие непосредственно на поврежденной коже. Наличие в анамнезе нарушений венозной или лимфатической систем.

Не использовать при наличии в анамнезе тромбозов или крупных вен без тромبوпрофилактики.

## **Рекомендации**

Перед началом использования убедитесь в целостности изделия.

Не используйте изделие, если оно повреждено.

Выберите размер, который подходит пациенту, руководствуясь таблицей размеров.

Из соображений гигиены и эффективности не используйте изделие повторно для другого пациента.

Если диагноз не определен, проконсультируйтесь с врачом.

При появлении дискомфорта, значительной стесненности движений, колебаний объема конечности, непривычных ощущений или при изменении цвета конечности рекомендуется снять изделие и обратиться к лечащему врачу.

В случае снижения эффективности изделия прекратите его использование и проконсультируйтесь с лечащим врачом.

В случае каких-либо сомнений перед занятиями спортом проконсультируйтесь со специалистом.

Не используйте изделие в случае обработки кожи специальными средствами, например кремом, мазью, маслом, гелем, или наложения на нее пластыря.

## **Нежелательные последствия**

Это изделие может вызвать кожные реакции (покраснение, зуд, ожоги, волдыри и т. д.) или даже привести к появлению ран различной степени тяжести.

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с использованием настоящего изделия, следует сообщать изготовителю и в компетентный орган страны-члена ЕС, на территории которой находится пользователь и/или пациент.

## **Порядок использования/процедура наложения**

При отсутствии противопоказаний рекомендуется надевать изделие непосредственно на тело.

Наденьте изделие на ногу, как носок. Расположите его на бедре таким образом, чтобы логотип Thuasne находился в верхней части по центру и указывал на коленную чашечку.

## **Уход**

Ручная стирка. Не используйте отбеливатели, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (в особенности хлорсодержащие).

Отжимайте руками. Сушите вдали от прямых источников тепла (радиатора, солнца и т. д.). Если изделие подвергается воздействию морской или хлорированной воды, обязательно тщательно промойте его чистой водой и высушите.

## **Хранение**

Хранить изделие рекомендуется при комнатной температуре, желательно в оригинальной упаковке.

## **Утилизация**

Утилизируйте в соответствии с требованиями местного законодательства.

Сохраните эту инструкцию

---

## **hr**

# **BICIKLISTIČKE HLAČE THUASNE SPORT**

## **Opis/namjena**

Proizvod je namijenjen samo za liječenje navedenih indikacija kod pacijenata čije mjere odgovaraju onima u tablici veličina.

Može se nositi s obje strane.

Dostupno u četiri veličine.

Proizvod se sastoji od tkanine od sintetičkog kaučuka (SBR).

## **Sastav**

Sintetički kaučuk (SBR) - Poliamid - Elastan.

## **Svojstva/način rada**

Tkanina omogućuje ujednačenu kompresiju.

Potpورا za mišiće.

Ograničenje gubitka topline pomoću sintetičkog kaučuka (SBR).

## **Indikacije**

Ozljede bedrenih mišića.

Nastavak bavljanja sportskim aktivnostima.

## **Kontraindikacije**

Nemojte upotrebljavati ako imate utvrđenu alergiju na neki od sastojaka.

Proizvod nemojte nanositi izravno na oštećenu kožu.

Povijest venskih ili limfnih bolesti.

Nemojte upotrebljavati u slučaju prethodnih teških tromboemboličkih bolesti vena koje nisu liječene profilaksom.

## **Mjere opreza**

Prije svake upotrebe provjerite sadrži li proizvod sve dijelove.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen.

Pomoću tablice veličina odaberite odgovarajuću veličinu za pacijenta.

Zbog higijenskih razloga i djelovanja proizvoda, nemojte ga ponovno upotrebljavati kod drugih pacijenata.

Ako dijagnoza nije potvrđena, potražite savjet zdravstvenog djelatnika, u slučaju osjećaja nelagode, značajnijih smetnji, boli, promjene obujma u, neuobičajenih osjećaja ili promjene boje ekstremiteta, uklonite proizvod i obratite se liječniku.

U slučaju promjene svojstava ovog proizvoda skinite ga i potražite savjet zdravstvenog djelatnika.



Ako imate nedoumica prije nego se počnete baviti sportskim aktivnostima, obratite se zdravstvenom djelatniku.

Proizvod nemojte koristiti ako ste prethodno nanijeli proizvode za kožu (kreme, masti, ulja, gelove, flastere...).

### **Neželjene nuspojave**

Ovaj proizvod može prouzročiti reakcije na koži (crvenilo, svrab, opekline, žuljeve...) ili ozljede različitih stupnjeva.

Svaki ozbiljniji incident u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent smješteni.

### **Način uporabe/Postavljanje**

Proizvod se preporučuje postaviti na голу kožu, osim ako postoje kontraindikacije.

Proizvod navucite kao čarapu. Postavite ga na bedro, Thuasne logotip mora se nalaziti na gornjem dijelu, u sredini i biti u ravni s patelom.

### **Održavanje**

Ručno pranje. Nemojte upotrebljavati deterdžente, omekšivače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...).

Iscijedite višak vode. Sušite podalje od izravnog izvora topline (radijatora, sunca...). Ako pomagalo dođe u doticaj s morskom ili klorinatom vodom, temeljito ga isperite čistom vodom i osušite.

### **Spremanje**

Spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

### **Zbrinjavanje**

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte ovaj priručnik

---

## **zh**

### **Thuasne Sport护腿**

#### **说明/用途**

该装备仅用于治疗所列出的适应症，以及尺寸符合尺寸表的客户。

双侧产品。

有4种规格。

该装备由合成橡胶面料 ( SBR ) 组成。

#### **组成部件**

SBR 合成橡胶-聚酯胺-氨纶。

属性/作用方式

面料可确保均匀施压。

对肌肉的支撑。

通过SBR合成橡胶限制热量流失。

#### **适应症**

大腿肌肉拉伤。

恢复体育活动。

#### **禁忌症**

如已知对任一组件过敏，请勿使用。

请勿将该产品直接与受损皮肤接触。

静脉或淋巴疾病史。

如有大静脉血栓栓塞病史且未进行血栓预防治疗，请勿使用。

#### **注意事项**

每次使用前请检查产品是否完好。

如产品有损，请勿使用。

请参照尺寸表为患者挑选合适的尺寸。

出于卫生和性能的考虑，请勿将该装备重复用于其他患者。

诊断不确定的情况下，请咨询专业医护人员。

如有出现不舒服、严重不适、疼痛、肢体肿胀、感觉异常或肢端颜色改变，请立即脱下该装备，并咨询医护人员。

如果设备的性能发生变化，请将其卸下并咨询医护人员。

如果在运动前有疑问，请咨询医疗保健专业人员。

如果皮肤上涂有某些产品 ( 乳霜、软膏、油、凝胶、贴片... )，请勿使用该装置。

#### **不良副作用**

该装备可能会引起皮肤反应 ( 发红、发痒、灼热、起泡等 ) 甚至不同程度的伤口。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

#### **使用说明/穿戴方法**

除非有适应症，否则建议紧贴皮肤佩戴该装置。

将本品像穿袜子一样套上。将其安放在大腿上，Thuasne标志须位于上部，置中并对准髌骨。

#### **保养**

手洗。请勿使用洗涤剂、柔软剂或腐蚀性产品 ( 氯化产品等 ) 。

施压拧紧。远离热源 ( 加热器、阳光等 ) 晾干。如果本装置接触到了海水或含氯的水，请用清水仔细漂洗并晾干。

#### **存放**

请室温保存，最好存放在原始包装中。

#### **弃置**

根据本地现行规范弃置。

请保留本说明书单页

التخزين  
يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوته الأصلية.  
التخلص  
تخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.  
احتفظ بهذا الدليل

الوصف/الغرض  
الجهاز مخصص فقط لعلاج المؤشرات المذكورة وللمرضى الذين تتوافق قياساتهم مع جدول المقاسات.  
منع تآكل الجانِب.  
تتوفر بأربعة مقاسات.  
تتكون التجهيزة من قماش مصنوع بالمطاط الاصطناعي (SBR).

التكوين  
مطاط اصطناعي (SBR) - البولي أميد - إيلاستين.

الخصائص/طريقة العمل  
قماش يسمح بتشكيل ضغط متجانس.

دعم العضلات.  
الحد من تدد الحرارة بفضل المطاط الاصطناعي (SBR).

دواعي الاستعمال  
الإصابات العضلية على مستوى الفخذ.  
استئناف الأنشطة الرياضية.

موانع الاستعمال  
لا يستخدم في حالة وجود حساسية معروفة لأي من مكوناته.  
لا تضع المنتج على اتصال مباشر مع جلد مصاب بجرخ.  
سوابق من الاضطرابات الوريدية أو اللمفاوية.  
لا تستخدم في حالة وجود تاريخ انسداد ختاري ويريدي كبير دون علاج للوقاية من الجلطات.

الاحتياطات  
تحقق من سلامة الجهاز قبل كل استخدام.  
لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفًا.

اخر المقاس الملائم للمريض بالرجوع الى جدول المقاسات.  
لأسباب تتعلق بالظافة والأداء، لا تستخدم الجهاز مجددا مع مريض آخر.  
استشر أخصائي رعاية صحية إذا كان الشخص غير مؤكد.  
في حالة الشعور بعدم الراحة، أو الانزعاج الشديد، أو الألم، أو تغير حجم عضو الجسم، أو الأحاسيس غير الطبيعية أو تغير لون الأطراف، قم بإزالة الجهاز واستشارة أخصائي رعاية صحية.  
إذا تغير أداء التجهيزة، قم بإزالتها واستشر أخصائي الرعاية الصحية.  
في حالة الشك في أي نشاط رياضي، استشر أخصائي الرعاية الصحية.  
لا تستخدم الجهاز في حالة وضع منتجات معينة على الجلد (الكريمات والمرامح والزيوت والهلام واللصقات وما إلى ذلك).

الآثار الثانوية غير المرغوب فيها  
يمكن أن يتسبب هذا الجهاز في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، بثور...) أو حتى جروح متفاوتة الشدة.  
يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأل المرضي بأي حادث خطير يتعلق بالتجهيزة.

طريقة الاستعمال/الوضع  
يوصى بارتداء التجهيزة مباشرةً على الجلد، ماعدا في حالة وجود موانع للاستعمال.  
ارتد المنتج مثل الجوارب. ضع شعار Thuasne على الفخذ ويجب أن يكون موجودا على الجهة العلوية، في وضعية مركزية على محور الرضفة.

الصيانة  
يغسل هذا المنتج باليد لا تستخدم المنظفات أو المنعمات أو المنتجات القوية (المنتجات المضاف إليها كلور...)  
يتم عصر المنتج عن طريق الضغط، يتم التخفيف بعداً عن مصادر الحرارة المباشرة (المبردات، الشمس...). إذا تعرض المنتج لماء البحر أو ماء مغالغ بالكالور، ينبغي شطفه جيدا بماء صاف تم تحفيفه.

[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)

[www.thuasne.com/global-contact](http://www.thuasne.com/global-contact)



©Thuasne - 2034701 (2022-07)



Réserve pour labels certif. papier



À CHANGER avant envoi de l'EN, cf BDC

 **IMPRIM'VERT®** à valider  
après moovapps

Thuasne SAS – SIREN/RCS Nanterre 542 091 186  
capital 1 950 000 euros  
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)